

```
[vc_row type="in_container" full_screen_row_position="middle" column_margin="default"
column_direction="default" column_direction_tablet="default" column_direction_phone="default"
scene_position="center" bottom_margin="40px" text_color="dark" text_align="left"
row_border_radius="none" row_border_radius_applies="bg" overflow="visible"
advanced_gradient_angle="0" overlay_strength="0.3" gradient_direction="left_to_right"
shape_divider_position="bottom" bg_image_animation="none" gradient_type="default"
shape_type="" ][vc_column column_padding="no-extra-padding" column_padding_tablet="inherit"
column_padding_phone="inherit" column_padding_position="all"
column_element_spacing="default" background_color_opacity="1"
background_hover_color_opacity="1" column_shadow="none" column_border_radius="none"
column_link_target="_self" column_position="default" gradient_direction="left_to_right"
overlay_strength="0.3" width="1/1" tablet_width_inherit="default" tablet_text_alignment="default"
phone_text_alignment="default" animation_type="default" bg_image_animation="none"
border_type="simple" column_border_width="none" column_border_style="solid"] [vc_column_text]
```



[Inger Christensen](#) va morir a principis de 2009. Ha estat considerada l'escriptora danesa més rellevant de la seua generació. La seua obra ha estat traduïda a molts idiomes, però no encara al català, lamentablement. Com [Júlia Costa](#), vaig cercar ressenyes, traduccions i fonts d'informació en la nostra llengua, però el panorama és... En fi. Arran de la seua [mort](#), vaig recopilar traduccions d'obres seues parcialment publicades a la Xarxa, preferentment en alemany, anglès i francès. Després de *jugar* amb alguns versos d'«Alfabet» (1981), un dels llibres més aplaudits, vaig escollir el poema 12 pel vitalisme que traspua. «Alfabet» és un bell poema, però encara ho és més en danès, per la seua arquitectura fonètica, treballada amb ritme, modulació i progressió melòdica, *matemàtica*, diria. També el podeu escoltar, recitat per l'autora, al magnífic web de

[Lyrikline](#). [vc\_column\_text][/vc\_column][/vc\_row][vc\_row type="in\_container"
full\_screen\_row\_position="middle" column\_margin="default" column\_direction="default"
column\_direction\_tablet="default" column\_direction\_phone="default" scene\_position="center"
text\_color="dark" text\_align="left" row\_border\_radius="none" row\_border\_radius\_applies="bg"
overflow="visible" overlay\_strength="0.3" gradient\_direction="left\_to\_right"
shape\_divider\_position="bottom" bg\_image\_animation="none"] [vc\_column column\_padding="no-
extra-padding" column\_padding\_tablet="inherit" column\_padding\_phone="inherit"
column\_padding\_position="all" bottom\_margin="35" column\_element\_spacing="default"
centered\_text="true" background\_color\_opacity="1" background\_hover\_color\_opacity="1"
column\_shadow="none" column\_border\_radius="none" column\_link\_target="\_self"
column\_position="default" advanced\_gradient\_angle="0" gradient\_direction="left\_to\_right"
overlay\_strength="0.3" width="1/1" tablet\_width\_inherit="default" tablet\_text\_alignment="default"

```
phone_text_alignment="default" animation_type="default" bg_image_animation="none"
border_type="simple" column_border_width="none" column_border_style="solid"
gradient_type="default"][[vc_video link="https://vimeo.com/6266623"
align="center"]][/vc_column][/vc_row][vc_row type="in_container"
full_screen_row_position="middle" column_margin="default" column_direction="default"
column_direction_tablet="default" column_direction_phone="default" scene_position="center"
text_color="dark" text_align="left" row_border_radius="none" row_border_radius_applies="bg"
overflow="visible" overlay_strength="0.3" gradient_direction="left_to_right"
shape_divider_position="bottom" bg_image_animation="none"][[vc_column column_padding="no-
extra-padding" column_padding_tablet="inherit" column_padding_phone="inherit"
column_padding_position="all" column_element_spacing="default" background_color_opacity="1"
background_hover_color_opacity="1" column_shadow="none" column_border_radius="none"
column_link_target="_self" column_position="default" gradient_direction="left_to_right"
overlay_strength="0.3" width="1/2" tablet_width_inherit="default" tablet_text_alignment="default"
phone_text_alignment="default" animation_type="default" bg_image_animation="none"
border_type="simple" column_border_width="none" column_border_style="solid"]][vc_column_text
css_animation="fadeInLeft" css=".vc_custom_1642759834176{margin-bottom: 35px !important;}"
el_class="poemes_encarats"]]Alfabet (12)
```

livet, luften vi indånder findes  
en lethed i alt, en lighed i alt,  
en ligning, et åbent bevægeligt udsagn  
i alt, og mens træ efter træ bruser op i  
den tidlige sommer, en lidenskab, lidenskab  
i alt, som fandtes der til luftens leg med  
den faldende manna en enkel principtegning,  
enkel som når lykken har masser af mad  
og ulykken ingen, enkel som når længslen  
har masser af veje og lidelsen ingen,  
enkel som den hellige lotus er enkel  
fordi den kan spises, en tegning så enkel  
som når latteren tegner dit ansigt i luft

```
[Inger Christensen][/vc_column_text][/vc_column][vc_column column_padding="no-extra-padding"
column_padding_tablet="inherit" column_padding_phone="inherit" column_padding_position="all"
column_element_spacing="default" background_color_opacity="1"
background_hover_color_opacity="1" column_shadow="none" column_border_radius="none"
column_link_target="_self" column_position="default" gradient_direction="left_to_right"
overlay_strength="0.3" width="1/2" tablet_width_inherit="default" tablet_text_alignment="default"
phone_text_alignment="default" animation_type="default" bg_image_animation="none"
border_type="simple" column_border_width="none" column_border_style="solid"]][vc_column_text
css_animation="fadeInRight" el_class="poemes_encarats"]]Alfabet (12)
```

*la vida, l'aire que respirem existeix  
una fluïdesa en tot, una afinitat en tot,  
una equació, una commovedora manifestació  
en tot, i així com d'arbre en arbre ha de córrer el reg  
a l'inici de l'estiu, una passió, passió  
en tot, com si amb un joguineig de l'aire  
el manrà plogués seguint un simple esquema,  
simple com la fortuna de tenir ple el rebost  
i cap preocupació, simple com l'anhel  
d'obrir-se camins i no tancar-se a patir,  
simple com el lotus sagrat és simple  
perquè pot ser menjat, tan simple com el somriure  
que en la teva cara dibuixa l'aire*

(versió de Josep Porcar)[/vc\_column\_text][/vc\_column][/vc\_row]